



AirCon Service Center ASC 1100G

Klímaszerviz-állomások
Használati utasítás

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Tartalom meghatározás

1	A kezelési útmutatóhoz	5
1.1	Forródrót-szolgáltatás	5
1.2	A szimbólumok magyarázata	6
2	Biztonság	7
2.1	Általános biztonsági információk	7
2.2	Biztonság a készülék üzemeltetése során	8
2.3	A hűtőközegek biztonságos kezelése	9
2.4	Üzemi intézkedések a készülék használatakor	10
2.5	Figyelmeztető megjegyzések az AirCon ServiceCenteren	11
2.6	Biztonsági berendezések	11
3	Szállítási terjedelem	12
4	Tartozékok	13
5	Rendeltetésszerű használat	13
6	Az AirCon ServiceCenter áttekintése	14
6.1	Előoldal	14
6.2	Hátoldal és oldalnézet	15
7	Első üzembe helyezés	16
7.1	Felállítás és bekapcsolás	16
7.2	Készenléti menü	17
7.3	Nyelvválasztás	17
7.4	Cégadatok bevitele	18
7.5	Dátum és idő bevitele	19
7.6	Alapértékek módosítása	20
7.7	Olajok tartályának behelyezése	21
7.8	Belső hűtőközegtartály feltöltése	22
8	Üzem	24
8.1	Lekapcsolás javítás, vészhelyzetek és hibás működés esetén	24
8.2	Short selection	24
8.3	Felhasználókódok	26
8.4	Személyes adatbázis létrehozása	29
8.5	Hűtőközeg-felhasználás átvitele USB-kulcsra	31
8.6	Hűtőközeg-felhasználás megjelenítése a kijelzőn	33
8.7	Klímaberendezés-teszt hűtőközeg-szervizelés nélkül	35
8.8	Egyedi folyamatok	37

9	Szervizmunkák	41
9.1	Szivárgásellenőrzés	41
9.2	Szárítószűrő cseréje	41
9.3	Szűrő karbantartása	43
9.4	Nyomásérzékelő kalibrálása	44
9.5	Vákuumszivattyú-olaj cseréje	46
9.6	Számlálóállások	49
9.7	Szoftverfrissítés végrehajtása USB-n keresztül	50
9.8	Nem kondenzálódó gázok manuális leeresztése	52
10	Tisztítás és ápolás	54
11	Ártalmatlanítás	55
11.1	Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása	55
11.2	Csomagolóanyag ártalmatlanítása	55
11.3	Régi készülék ártalmatlanítása	55
12	Mi a teendő az alábbi esetekben?	56
13	Műszaki adatok	58

1 A kezelési útmutatóhoz

Ez a kezelési útmutató a ASC 1100G klímaszerviz-állomás (AirCon ServiceCenter) leírását tartalmazza.

A kezelési útmutató olyan személyeknek szól, akik jármű-klímaberendezések karbantartását végzik és az ehhez szükséges szakmai ismeretekkel rendelkeznek.

A kezelési útmutató a klímaszerviz-állomás biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges valamennyi tudnivalót tartalmazza. A készülék első üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen jelen kezelési útmutatót.

Vegye figyelembe az aktuális biztonsági adatlapokon szereplő információkat is. Az adatlapok megtalálhatók az alábbi címen: dometic.com/sds

Jelen kezelési útmutatót az AirCon ServiceCenter fiókjában őrizze, hogy szükség esetén gyorsan hozzáférhessen a kívánt információhoz.

1.1 Forródrót-szolgáltatás

Ha az AirCon ServiceCenterről a jelen kezelési útmutatóban nem található további információkra van szüksége, lépjen kapcsolatba forródrót-szolgáltatásunkkal:

Tel.: +49 (0) 2572 879-0

1.2 A szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Formátum	Jelentés	Példa
Félkövér	A készüléken található megnevezések	Nyomja meg az ENTER billentyűt.
„Félkövér”	Kijelzőüzenetek	„Short selection”
• Szöveg • Szöveg	Felsorolás tetszőleges sorrendben	• Biztonsági nyomásfigyelő • Túlnyomásszelepek
1. szöveg 2. szöveg 3. szöveg	A megadott sorrendben végrehajtandó kezelési lépések	1. Csatlakoztassa a készüléket. 2. Kapcsolja be a készüléket. 3. Nyomja meg a kiválasztógombot.
✓ Szöveg	Kezelési lépés eredménye	✓ A készülék üzemképes.
Szöveg (1)	Az áttekintésre (14. oldal és 15. oldal) vonatkozó alkatrészszámok	Adja meg a kezelőbillentyűzetel (7) a kívánt adatokat.
Szöveg (A)	A munkalépésben ábrázolt képekre vonatkozó alkatrész-megnevezések	Szerelje ki a bal oldalon lévő szűrőpatront (E) .

2 Biztonság

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- a termék mechanikai behatások és helytelen csatlakozási feszültség miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás
- a szervizkészülék javítása nem betanított személyzet által

2.1 Általános biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS!

- Vegye figyelembe a nemzeti munkavédelmi előírásokat.
- Vegye figyelembe a kezelési útmutatóban leírt biztonsági megjegyzéseket.
- Az AirCon Service Center készüléket csak olyan személyzet használhatja, mely bizonyíthatóan megfelelő szaktudással rendelkezik és ismeri az AirCon Service Center, a hűtő-, és klímaberendezések, valamint a hűtőközegek működési módjait és alapelveit.
- Az AirCon Service Center javítását kizárólag a Dometic által felhatalmazott személyzet végezheti.
- A készüléket csak a megadott felhasználási célra használja.



VIGYÁZAT!

- Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket az AirCon Service Centeren.
- **A megengedett hőmérséklet túllépésekor a felrepedő komponensek által okozott sérülés veszélye**
A túlnyomás elkerülése érdekében az AirCon Service Center berendezést minden esetben hűtőközeg **nélkül** szállítsa.
- Az AirCon Service Center berendezést **tilos** a szabadban tárolni.
- Amikor nem használja az AirCon Service Center berendezést, helyezze be a szerviztömlőket a berendezésen lévő tömlőtartó zsebbe.

2.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során



FIGYELMEZTETÉS!

- **A klíma szervizberendezés nem tervezett, vagy véletlen bekapcsolása által okozott sérülésveszély**
Minden karbantartási munka előtt kapcsolja ki az AirCon Service Center berendezést és válassza le a hálózati kábelt az elektromos hálózatról. Húzza ki a dugaszt az aljzatból, vagy az AirCon Service Center berendezésből.
- **A hideg, ill. meleg komponensek által okozott sérülésveszély**
Viseljen védőkesztyűt.



VIGYÁZAT!

- Az AirCon Service Centert csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.
- Az AirCon Service Center minden üzembe helyezése vagy utántöltése előtt ellenőrizze, hogy a készülék és az összes szerviztömlő sértetlen-e és hogy valamennyi szelep zárva van-e.
- Úgy vezesse a szerviztömlőket, hogy ezek ne jelentsenek botlásveszélyt más személyek számára.
- **A felbillenő, vagy lezuhanó rakományok súlyos sérüléseket okozhatnak**
A fogantyút tilos a készülék felemelésére használni. Az AirCon Service Center berendezést csak a görgőin tolva mozgassa.
- A készüléket minden esetben sík talajra állítsa és rögzítse az első kerekeket.
- Az AirCon Service Center utántöltéséhez csak biztonsági szeleppel rendelkező, engedélyezett hűtőközegpalackokat használjon.
- A be- és kikapcsoláshoz mindig az AirCon Service Center főkapcsolóját használja. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- **Kiömlő folyadékok okozta sérülésveszély**
A padlóra kiömlött folyadékokban az emberek elcsúszhatnak és megsérülhetnek.
Azonnal takarítsa fel kifolyt, vagy lecsöpögött folyadékokat, vagy megfelelő felszívóanyaggal itassa fel ezeket.
Környezetbarát módon selejtezze le ezeket az anyagokat.



FIGYELEM!

- Nagyon nedves környezetben ne használja a készüléket.
- Esőben tilos a készüléket a szabadban használni.
- Ne használja a készüléket hőforrások (pl. fűtőtestek) közelében, vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve.

- Kizárólag az R-134a hűtőközeget használja. A hűtőközeg más hűtőközeggel való keverése az AirCon Service Center, illetve a jármű-klimaberendezés károsodását okozhatja.
- Az AirCon Service Center kikapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott program befejeződött-e, és valamennyi szelep zárva van-e. Ellenkező esetben hűtőközeg juthat a környezetbe.
- Ha a menükben módosítja az értékeket, akkor ezeket minden esetben hasonlítsa össze a jármű adataival.
- Az AirCon Service Center berendezés elgurulásának megakadályozása érdekében a leállításkor nyomja le az első kerekek fékkarját.

2.3 A hűtőközegek biztonságos kezelése



VIGYÁZAT!

- Viseljen személyes védőfelszerelést (védőszemüveget és védőkesztyűt), és kerülje a hűtőközeggel való testi érintkezést. A hűtőközeggel való érintkezés a testtől hőt von el, ami az érintett helyeken fagyásokat okozhat.
- Ne lélegezze be a hűtőközeggőzőket. Bár a hűtőközeggőzők nem mérgezők, ugyanakkor kiszorítják a légzéshez szükséges oxigént.
- Csak jól szellőztetett helyiségekben használja a készüléket.
- Mélyen fekvő helyiségekben (pl. szerelőaknáknak, elvezető aknáknak) **tilos** hűtőközegeket alkalmazni. A hűtőközeg nehezebb mint az oxigén és kiszorítja a légzéshez szükséges oxigént. Nem szellőző szerelőaknáknak való munkavégzéskor oxigénhiány alakulhat ki.



FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy üzem közben, vagy a hűtőközeg feltöltése, vagy leengedése közben, valamint a javítási-, és szervizelési munkák során ne lépjen ki és ne jusson a környezetbe a hűtőközeg.

Ezzel védi a környezetet.

Ezen kívül elkerüli, hogy az AirCon Service Center berendezés környezetében jelen lévő hűtőközeg miatt nehezebb legyen, vagy akár lehetetlenné váljon a jármű, vagy a készülék szivárgásainak megtalálása.

- Annak érdekében, hogy a kilépő hűtőközeg ne juthasson a csatornarendszerben, végezze el a megfelelő intézkedéseket.



MEGJEGYZÉS

- Az R-134a hűtőközeggel kapcsolatos speciális információkat, a biztonsági óvintézkedéseket, valamint személyi-, és vagyonvédelmi információkat a hűtőközeg gyártójának biztonsági adatlapján találhatja meg.

2.4 Üzemi intézkedések a készülék használatakor

A TRG 402 előírásnak megfelelően az üzemeltetőnek minden töltőberendezéshez (AirCon Service Center) üzemi utasítást kell készítenie. A készüléket kezelő alkalmazottak az üzemi utasításnak megfelelő betanítást kell hogy kapjanak a készülék kezeléséről.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy az alkalmazottakat legalább évente egyszer betanítsák a következő pontokra:

- Speciális veszélyek a nyomás alatt lévő gázok kezelése során
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó biztonsági előírások
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó egészségügyi intézkedések
- A készülék kezelése és a készülék szervizelésének elvégzése

A készülék üzemeltetőjének meg kell győződnie arról, hogy a szervizelési-, és javítási munkákkal, valamint a szivárgásellenőrzéssel megbízott személyzet rendelkezzen hűtőközegek és töltőberendezések kezelésére vonatkozó tanúsítvánnyal.

A tanúsítvány, valamint a hatályos előírások és normák ismerete képzésen való részvétellel szerezhető meg, pl. egy kézműves kamaránál, egy kereskedelmi és iparkamaránál, vagy egyéb hivatalos képzési intézménynél.

Az összes szerviztömlő elhelyezésekor az üzemeltetőnek biztosítania kell, hogy ezek a készülék használata során ne sérülhessenek meg.

2.5 Figyelmeztető megjegyzések az AirCon Service Centeren



A készüléket csak 230 V / 50 Hz váltakozó áramú dugaszolóaljzatra csatlakoztassa!



Védje a készüléket esőtől!



A hűtőközeg kezelése során viseljen kesztyűt!



A hűtőközeg kezelése során viseljen védőszemüveget!

2.6 Biztonsági berendezések

- Biztonsági nyomásfigyelő: A normál üzemi nyomás elérését követően kikapcsolja a kompresszort.
- Túlnyomásszelepek: Kiegészítő biztonsági berendezés vezetékek vagy tartályok szétrepedésének megakadályozására, ha a túlnyomás a biztonsági nyomásfigyelő ellenére tovább nőne.

3 Szállítási terjedelem

Az AirCon Service Center és a mellékelt tartozékok a kiszállítás előtt gondos ellenőrzésnek lettek alávetve.

Kiszállítás előtt megtörtént az AirCon Service Center tömítettségének ellenőrzése.

A kiszállítást követően ellenőrizze az alább megnevezett valamennyi alkatrész meglétét és sérülésmentességét.

Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén haladéktalanul értesítse a szállításért felelős vállalatot.

Megnevezés	Cikkszám
Adapter 500 ml-es frissolajpalackhoz	4440600026
Olajpalack, 250 ml	4440600034
Adapter hűtőanyagpalackokhoz	8885400129
Tesztpalack, profi olajos doboz (Daphne Hermetic olaj), 100 ml	
Fáradtolajtartály, 250 ml	4440600249
Védőszemüveg / védőkesztyű	4445900107
Kezelési útmutató	

**FIGYELEM!**

A biztonságos üzemhez R-134a hűtőközegre van szükség (a szállítási terjedelem **nem** tartalmazza).

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés	Cikkszám
Csereszűrő	4440400009
Készülék-védőburkolat	4445900081
Védőszemüveg	8885400066
Védőkesztyű	8885400065
Vákuumszivattyú-olaj, 1000 ml	8887200018

5 Rendeltetésszerű használat

Az AirCon Service Center ASC 1100G (cikkszám 9103301884) jármű-klimaberendezések karbantartására szolgál. A készülék kereskedelmi használatra készült.

Az AirCon Service Centert csak olyan személyek kezelhetik, akik a klímaberendezések karbantartásához szükséges megfelelő szakismeretekkel rendelkeznek.

Az AirCon Service Centerrel csak olyan jármű-klimaberendezések karbantartása végezhető, amelyekben R-134a hűtőközeg van. Ettől eltérő hűtőközegek alkalmazása **tilos**.

Az AirCon Service Center csak engedéllyel rendelkező üzemi anyagokhoz használható.

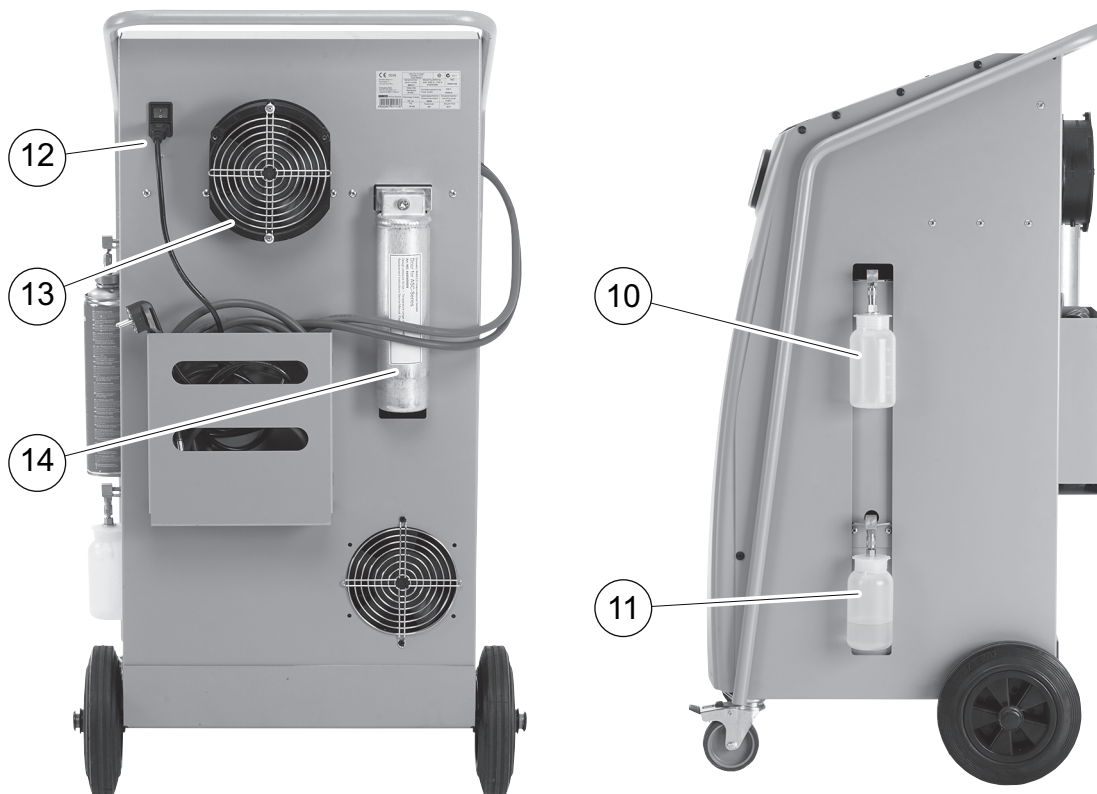
6 Az AirCon Service Center áttekintése

6.1 Előoldal



- 1 Kijelző
- 2 Kezelőbillentyűzet
- 3 Kisnyomású nyomásmérő
- 4 Nagynyomású nyomásmérő
- 5 Előoldali burkolat
- 6 Rögzíthető első kerekek
- 7 Szerviztömlő, kisnyomású csatlakozó (kék)
- 8 Szerviztömlő, nagynyomású csatlakozó (piros)
- 9 USB-csatlakozó

6.2 Hátoldal és oldalnézet



10 Frissolaj tartálya

11 Fáradtolajtartály

12 Főkapcsoló

13 Ventilátor

14 Szárítószűrő

7 Első üzembe helyezés

7.1 Felállítás és bekapcsolás

1. Mozgassa az AirCon ServiceCenter berendezést egy szabad munkaterületre.
2. Rögzítse az első kerekeket (6).



MEGJEGYZÉS

A készüléknek a használat során – a mérések pontos végrehajtása érdekében – szilárdan, vízszintes és sima padlózatot kell állnia.

3. Csatlakoztassa az AirCon ServiceCentert ez elektromos hálózathoz.
4. A bekapcsoláshoz állítsa a főkapcsolót (12) I állásba.
Ezt követően kijelzőn (1) néhány másodpercre megjelenik a szoftververzió-szám:

WRECO INTERNATIONAL		
ASC1100G	SW	1ELU0122
	DB	1hd11701
SNxxxxxx	LF	R1340061

„SW”: Szoftverállapot

„DB”: Adatbázis

„SN”: Sorozatszám

„LF”: Nyelvi fájl

- ✓ Az indítási művelet lezárulásaként az AirCon ServiceCenter a következőt jeleníti meg:

Refrigerant	g.	XXXX
11:56:35		10/03/20



MEGJEGYZÉS

Az első üzembe helyezésnél előforduló hibakódokat (lásd: 57. oldal) hagyja figyelmen kívül és az **ENTER** megnyomásával lépje át.

7.2 Készenléti menü

A készenléti menü az aktuális készletmennyiségekről, valamint az AirCon Service Center időbeállításairól ad tájékoztatást.

A következők jelennek meg:

- Hűtőközeg készletmennyisége
- Pontos idő
- Dátum

7.3 Nyelvválasztás

1. Nyomja meg a **↑** vagy **↓** nyíl gombot az alapmenübe lépéshez.
2. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
5. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Adja meg a jelszót: „**5264**”.
7. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt nyelvet.
8. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
9. Nyomja meg a **STOP** gombot. A kiválasztott nyelv aktív és a készenléti menü jelenik meg.

7.4 Cégadatok bevitele

A szervizjegyzőkönyvben megjelennek a vállalati adatok.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**3282**”.
6. A cégadatok mindig a kijelző (1) harmadik sorában jelennek meg. Összesen öt sor, soronként legfeljebb 20 karakter adható meg. A kijelzőn megjelenik a megjelenített cégadatsor száma az „**Enter company data**” üzenet („01” – „05”) után. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt cégadatsort.
7. Adja meg a kezelőbillentyűzet (2) és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat:

A kis- és nagybetűk közötti átkapcsoláshoz nyomja meg az  Infó gombot.

Karakterek törléséhez nyomja meg röviden a C gombot.

A kijelzett sor törléséhez nyomja meg hosszabban a C gombot.
8. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
9. Nyomja meg a **STOP** gombot. A beállított adatok ezután érvényesek.
10. Nyomja meg ismét a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

7.5 Dátum és idő bevitele

A szervizműveletek jegyzőkönyvezéséhez szükség van a dátumra és az időre.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**8463**”.
6. Adja meg a kezelőbillentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat:
7. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Nyomja meg a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

7.6 Alapértékek módosítása

Az AirConServiceCenter a legfontosabb szervizmunkák elvégzéséhez előre beállított értékekkel rendelkezik. Ezek az alapértékek a megfelelő menük felhívása esetén automatikusan megjelennek.

A következő alapértékek igazíthatók hozzá az egyedi igényekhez:

Paraméter	Gyári beállítás
Nyomásnövekedés várakozási ideje, perc [Pressure increase Test time min.]	5
Vákuumidő, perc [Vacuum time min.]	20
Vákuumellenőrzési idő, perc [Leak Test min.]	4
Frissolaj, ml [PAG Oil ml.] (külön mennyiség)	0
Töltésmennyiség, g [Filling Qt. g.]	500
Logó megjelenítése? [Show logo?]	Igen [Yes]

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**7388**”.
6. Adja meg a kezelőbillentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat:
7. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Nyomja meg a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

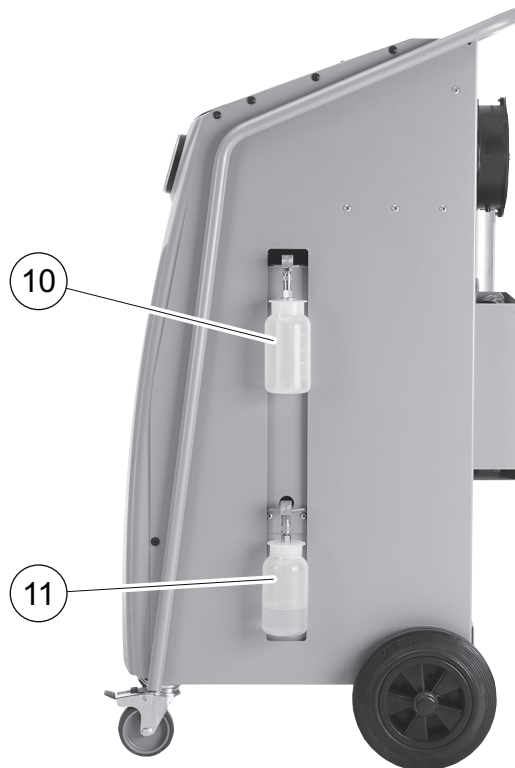
7.7 Olajok tartályának behelyezése



MEGJEGYZÉS

Kizárólag R-134a hűtőközeghez engedélyezett olajokat használjon. Vegye figyelembe a járműgyártójának útmutatásait.

1. Tartályok csatlakoztatása a gyorscsatlakozókra:
 - Frissolaj tartálya (**10**)
 - Fáradtolaj tartálya (**11**)



7.8 Belső hűtőközegtartály feltöltése

Az AirCon Service Center első üzembe helyezésekor a belső hűtőközeg-tartályt külső hűtőközegpalackból kell legalább 2000 g hűtőközeggel kell feltölteni.

A készüléken a 12. hibaüzenet jelenik meg.

A nyugtázáshoz nyomja meg az **STOP** gombot.



MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe a hűtőközegpalackokon található útmutatásokat is!

Az aktuális készletmennyiségek a készenléti menüben jelennek meg.

Három különböző hűtőközegpalack áll rendelkezésre:

- Kivezetőcső nélküli hűtőközegpalackok
Ezek a hűtőközegpalackok **egy** csatlakozóval rendelkeznek.
Az AirCon Service Center feltöltése során a csatlakozónak alul kell lennie (állítsa a palackot fejjel lefelé).
 - Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok
Ezek a hűtőközegpalackok **egy** csatlakozóval rendelkeznek.
Az AirCon Service Center feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
 - Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok
Ezek a hűtőközegpalackok **két** csatlakozóval rendelkeznek. Az AirCon Service Center feltöltéséhez az L (= liquid / folyékony) jelölésű csatlakozót kell használni.
Az AirCon Service Center feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↕

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Int. vessel filling**” menüpontot:

Int. vessel filling	☒
Hybrid Service	☐
A/C system test	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

5. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő és jelen útmutatásokat:

```
Connect the HP hose  
to the external tank  
then open the valve  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

```
Set the quantity,  
then confirm  
g. 13620  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

A kijelzőn a hűtőközeg maximális feltölthető mennyisége jelenik meg.

Adja meg a kívánt mennyiséget, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

A készülék belső hűtőközegtartálya feltöltődik.

A feltöltésművelet végét hangjelzés nyugtázza.

Zárja be a szelepeket, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

6. A feltöltés után a belső tartályban lévő hűtőközeg mennyisége megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a **STOP** gombot a menüből való kilépéshez.

A készenléti menübe jutáshoz nyomja meg még egyszer a **STOP** gombot. A készülék most már üzemkész.

8 Üzem



FIGYELEM!

A járműklíma szervizelése során a jármű motorját és a klímaberendezést ki kell kapcsolni.

8.1 Lekapcsolás javítás, vészhelyzetek és hibás működés esetén

1. Javítás esetén a készülék a főkapcsolón keresztül történő kikapcsolással és a hálózati csatlakozó kihúzásával áramtalanítható.
2. A készülék a főkapcsolón keresztül kapcsolható ki vészhelyzetek vagy hibás működés esetén.

8.2 Short selection



MEGJEGYZÉS

A „**Short selection**” menüvel teljesen automatizált klímaszerviz hajtható végre. Csak a járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkén lévő töltésmennyiséget kell a készüléken megadni.

A „**Short selection**” menüben egymást követően automatikusan a következő műveletek lesznek végrehajtva:

- Hűtőközeg leszívása
- Hűtőközeg ártalmatlanítása (a tisztasági fok megfelel az SAE J 2099 követelményeinek)
- Nyomásnövekedés ellenőrzése
- Fáradtolaj leeresztése
- Berendezés evakuálása
- Szivárgásellenőrzés / vákuumellenőrzés
- Szükséges mennyiségű frissolaj feltöltése
- Hűtőközeg betöltése

A folyamatok mindig csak az előző folyamat sikeres befejezését követően kezdődnek meg.

1. Először csatlakoztassa az AirCon ServiceCenter szerviztömlőit a jármű-klímaberendezésre.
2. Nyomja meg a ↑ vagy ↓ nyíl gombot az alapmenübe lépéshez.
3. Válassza ki az alapmenüben a ↑ vagy ↓ nyíl gomb megnyomásával a „**Short selection**” menüpontot:

Short selection	■
Free selection	□
Other selections	□
ENTER-OK	↕

4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

5. Adja meg a kezelőbillentyűzet (2) és a nyíl gombok segítségével a járműadatokat.
6. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
7. Adja meg a hűtőközeg-töltőmennyiséget. A járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkéről leolvasva határozza meg a megfelelő értéket majd a kezelőbillentyűzet (2) és a nyíl gombok segítségével adja meg azt és nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl billentyűvel, hogy a klímaberendezés két csatlakozóval rendelkezik-e (nagy- és kisnyomás), vagy csak eggyel (nagynyomás vagy kisnyomás).

HP/LP	PORT	☒
HP	PORT	☐
LP	PORT	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

Nyugtázza a bevitelt az **ENTER** gomb megnyomásával.

- ✓ A teljesen automatikus klímaszerviz megkezdődik.
 - ✓ A klímaszerviz befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirCon ServiceCenter szerviztömlőinek (7) és (8) a jármű-klímaberendezésről való lecsatlakoztatására.
9. Csatlakoztassa le a szerviztömlőket (7) és (8), majd a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
 10. Csavarozza rá a jármű-klímaberendezés szelepsapkáit a csatlakozókra.

8.3 Felhasználókódok

A klíma-szervizállomás személyes felhasználókódokkal védhető jogosulatlan hozzáférés ellen. Amikor a funkció aktív, akkor a készülék kéri a felhasználókódot; e nélkül az állomás nem indítható el. Akár 10 különböző felhasználó is létrehozható egyéni kóddal.

8.3.1 Felhasználókódok létrehozása

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Adja meg a következő jelszót: „**9786**”, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával; így az „**ADM**” adminisztrátor menübe jut:

Service	-----
---------	-------

5. Adja meg a következő adminisztrátorkódot: „**0000**” (gyári beállítás), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Insert ADM Code	-----
-----------------	-------



MEGJEGYZÉS

Biztonsági okok miatt minden alkalommal olyan új adminisztrátorkódot kell választani, ami nem lehet „**0000**”, mivel ellenkező esetben a működés teljesen zárolva lesz.

Az adminisztrátorkód segítségével felhasználók hozhatók létre.

6. Adjon meg új adminisztrátorkódot:

ADM AREA	
Insert new code	-----

7. Nyugtázza az új adminisztrátorkódot:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt felhasználót:

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Hozza létre a négyjegyű egyéni felhasználókódot (kód létrehozása esetén a készülék már csak ezzel a kóddal helyezhető üzembe).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Nyugtázza az új felhasználókódot:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```



MEGJEGYZÉS

A sárga infógombbal lehetséges a kis- és nagybetűk közötti váltás.

11. Adja meg a hozzá tartozó felhasználónevet, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

```
ADM AREA
User number 1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number 1
Max Mustermann
```



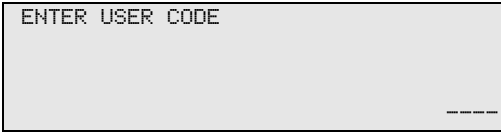
MEGJEGYZÉS

A felhasználó létrehozása megtörtént és a menü újból a felhasználóki-választásra vált. Most már újabb felhasználót hozhat létre vagy a **STOP** gomb megnyomásával kiléphet a menüből.

8.3.2 Felhasználókód megadása

A klíma-szervizállomás bekapcsolásakor a készülékadatok megjelennek a kijelzőn. Létrehozott felhasználókódok esetén ilyenkor az állomás engedélyezéséhez meg kell adni egy kódot.

1. Adja meg a vonatkozó felhasználókódot.



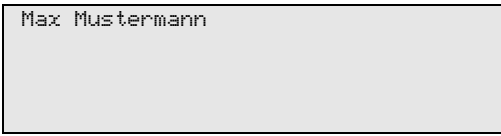
ENTER USER CODE

Helytelen felhasználókód megadása esetén a következő hibaüzenet jelenik meg.



WRONG CODE

Sikeres bevitelt követően az állomás engedélyezve lesz és üzemi kész állapotba kerül. A kijelzőn megjelenik a felhasználó neve:



Max Mustermann

8.4 Személyes adatbázis létrehozása

Ebben az adatbázisban akár 100 ügyfél-specifikus jármű is létrehozható a hozzá tartozó töltésmennyiségekkel együtt.

1. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Short selection**” menüpontot:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↑

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. A jármű rendszámát a megadást követően (ebben az esetben ki is hagyható) nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

CAR DATA
PLATE NR:

4. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „**Database**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Filling Qt.	g.	500
Database	☒	
ENTER-OK STOP-EXIT	↑	

5. Válassza ki a „**Personal DB**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. Válassza ki ebbe az itt üres adatbázisba a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a vonatkozó bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

0	☒
1	☐

7. A bejegyzések módosításához nyomja meg a sárga „**Info**” gombot.

0	
g.	---
i-DB set	

8. Adja meg a szabad mezőkben a járműadatokat (modell, típus), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

-----		0

-----	g.	---

9. Adja meg a hűtőközeg-mennyiséget, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

AUDI		0
A4 (8E)		
2000 - 2004	g.	500

- ✓ A bejegyzés létrehozása megtörtént.

AUDI	0	☒
A4 (8E)	1	☐

Most már létrehozhat egy további bejegyzést (válassza ki a nyíl gombokkal, majd a leírt módon járjon el), illetve a „**STOP**” gomb megnyomásával kiléphet a menüből.

A személyes bejegyzéseket a készülék az áramköri panelen tárolja, nem pedig a flash memória kártyán! Így a bejegyzések szoftverfrissítés esetén is megmaradnak.

A bejegyzések kronológiai sorrendben kerülnek elmentésre (nem alfanumerikusan).

8.5 Hűtőközeg-felhasználás átvitele USB-kulcsra

Az állomás egy (egyszeri vagy automatikus) leszívási vagy feltöltésművelet befejezését követően valamennyi hozzá tartozó adatot tárol a belső memóriában. Ezekből az adatokból jelentés készíthető és egy USB-kulcsra kimásolható.



MEGJEGYZÉS

Az USB-kulcs FAT32 fájlformátumra formázott legyen.

Minden jelentés két formátumban tárolódik:

- HTML-fájlként (tetszőleges internetböngészővel való megnyitáshoz)
- XLS-fájlként (Microsoft Excellel való megnyitáshoz)



MEGJEGYZÉS

A jelentés saját logót (például műhelylogót) tartalmazhat, ha a következő követelményeket teljesítő grafika van az USB-kulcsra másolva:

- Fájlformátum: JPEG
- Fájlnev: logo.jpg (vegye figyelembe a kis- és nagybetűs írásmódot)
- Képméret: 370 x 50 pixel

A jelentésbe kerülő cégcím az állomáson tárolt adatokból lesz átvéve (lásd: „Cégadatok bevitele” fej., 18. oldal).

8.5.1 Jelentés évváltás után

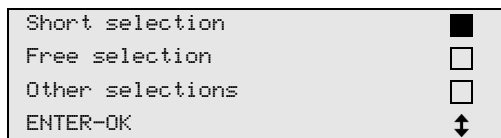
Évváltás után az állomás azt üzeni, hogy az elmúlt év tárolt adatait USB-kulcsra kell átvinni. Ha az éves adatokat USB-kulcsra másolja át, akkor azok ezt követően az állomás belső memóriájából törlődnek.

1. Dugja be az USB-kulcsot az USB-aljzatba (9).
2. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

8.5.2 Kézi jelentés

Havi vagy éves jelentést bármikor kézzel is kimásolhat egy USB-kulcsra.

1. Dugja be az USB-kulcsot az USB-aljzatba (9).
2. Az alapmenüben válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:



3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
 4. Válassza ki a ↓ nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:
 5. Adja meg a jelszót, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
 - „**4910**”: havi jelentés
 - „**4918**”: éves jelentés
- Ha nincs bedugva USB-kulcs, vagy azt az állomás nem ismeri fel, akkor „**Error 52**” hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn.
6. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
 7. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
 8. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez.

8.6 Hűtőközeg-felhasználás megjelenítése a kijelzőn

Az állomás tárolja a betöltött és a leszívott hűtőközeg-mennyiségek adatait.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Adja meg a következő jelszót: „**9051**”, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Service	-----
---------	-------

5. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt évet, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

2020	☒
------	-------------------------------------

Példa

R134a from system	
Total	2020
g.	18650
STOP-EXIT	

A „**R134a from system**” a hűtőközeg leszívott mennyiségét jeleníti meg. Itt 2020-ben összesen 18650 g hűtőközeg leszívására került sor az állomással.

A ↓ nyíl gombbal következőként a vonatkozó évben betöltött hűtőközeg teljes mennyisége jeleníthető meg:

R134a to system	
Total	2020
g.	9000
STOP-EXIT	

A ↓ nyíl gomb megnyomásával a havi áttekintés jeleníthető meg a kijelzőn:

R134a from system	
	01/2020
g.	2400
STOP-EXIT	

Itt 2020. januárjában összesen 2400 g hűtőközeg leszívására került sor.

A havi áttekintésben a betöltött és a leszívott mennyiség mindig váltásban jelenik meg.

Az áttekintés bármikor kinyomtatható az „**ENTER**” gomb megnyomásával. Az áttekintésből a „**STOP**” gomb megnyomásával lehet kilépni.

8.7 Klímaberendezés-teszt hűtőközeg-szervizelés nélkül



MEGJEGYZÉS

A klímaberendezés-teszt csak olyan járműveknél hajtható végre, amelyek kis- és nagynyomású csatlakozóval, illetve csak egy kisnyomású csatlakozóval rendelkeznek.

Ha egy jármű-klímaberendezésen kizárólag egyféle működéstartesttre kerül sor (hűtőközeg leszívása és ártalmatlanítása nélkül), akkor a teszt lezárását követően a klímakészülék szerviztömlőiben lévő hűtőközeg hiányozna a jármű klímaberendezés-rendszeréből. Ennek a veszteség-mennyiségnek a kiegyenlítésére szolgál az „**A/C system test**” menüpont.



MEGJEGYZÉS

Az eddigi „**Short selection**” vagy „**Free selection**” normál műveleteknél már rendelkezésre állt a szerviztömlőkhöz a töltésmennyiség-kiegyenlítés, ezért a befejező klímaberendezés-működéstest a szokásos módon hajtható végre (a szerviztömlőket a készülék üríti ki).

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Indítsa el a jármű motorját, és kapcsolja be a klímaberendezést.
3. Nyomja meg a **↑** vagy **↓** nyíl gombot az alapmenübe lépéshez.
4. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

5. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával az „**A/C system test**” menüpontot:

A/C system test	☒
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ A kijelzőn megjelenik a klímaberendezés ellenőrzésére felszólító üzenet:

Check the A/C system
STOP-EXIT

7. Ellenőrizze a klímaberendezés nagy- és kisnyomását a gyártói adatoknak megfelelően.
8. A klímaberendezés-teszt befejezéséhez nyomja meg a **STOP** gombot.

```
Disconnect the HP  
service hose from  
the A/C system  
ENTER-OK
```

9. Zárja be a nagynyomású gyorscsatlakozót és távolítsa el a klímaberendezésről.

**MEGJEGYZÉS**

Ha a nagynyomású gyorscsatlakozó lecsatlakoztatásához leállította a járműmotort, akkor indítsa el azt újból, és kapcsolja be a klímaberendezést.

- ✓ A következő üzenetek jelennek meg a kijelzőn.

```
Wait!  
Recovery from the  
service hoses.
```

```
Process completed.  
  
STOP-EXIT
```

10. A klímaberendezés-teszt befejezéséhez nyomja meg a **STOP** gombot.

8.8 Egyedi folyamatok



MEGJEGYZÉS

A „Free selection” menüvel a klímaszerviz lépésenként hajtható végre. A gyorsindítással azonos folyamatok hajthatók végre, de bizonyos folyamatok kihagyhatók. Ezenkívül a billentyűzettel minden folyamathoz egyedileg megadhatók a vonatkozó értékek. A továbbiakban ebben a menüben járműadatok adhatók meg a szerviznaplóhoz.

A „Free selection” menüben a következő négy folyamat hajtható végre egyenként:

- Klímaberendezés kiürítése: leszívás, hűtőközeg újrahasznosítása, nyomásnövekedés ellenőrzése, fáradtolaj leeresztése.
- Vákuum generálása: a berendezés evakuálása, szivárgásvizsgálat / vákuummellenőrzés.
- Klímaberendezés feltöltése: frissolaj feltöltése, hűtőközeg betöltése.
- Csatlakozók választása: a klímaberendezés nagy- és kisnyomású, csak nagynyomású vagy csak kisnyomású csatlakozóval rendelkezik

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat.

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „Free selection” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↑

3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Adja meg a járműadatokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

8.8.1 Leszívási művelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

```

Rec/Recycling          Yes
phase?                 No
ENTER-OK STOP-EXIT    ↓

```

2. A „**Rec/Recycling phase**” menüpont választása esetén adja meg a következő menüben a kívánt várakozási időt a nyomásnövekedéshez (normál érték: 1 perc), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával; ellenkező esetben a következővel folytassa: „Vákuumművelet” fej., 38. oldal.

```

Pressure increase
Test time              min.    1
ENTER-OK STOP-EXIT

```



MEGJEGYZÉS

A várakozási idő biztosítja, hogy az esetleg meglévő maradék hűtőközeg elpárologhasson és ezután leszívható egyen. Az elpárolgott maradék hűtőközeg nyomásnövekedést okoz.

8.8.2 Vákuumművelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

```

Vacuum phase?         Yes
                      No
ENTER-OK STOP-EXIT    ↓

```

2. A „**Vacuum phase**” menüpont kiválasztása esetén adja meg a kívánt vákuumidőt (normál érték: 20 perc); ellenkező esetben lásd: „Töltésművelet” fej., 39. oldal.
3. Adja meg a ↓ nyíl gombbal a kívánt vákuumellenőrzési időt.
4. Nyugtázza mindkét beállítást az **ENTER** gomb megnyomásával.

```

Vacuum time           min.    20
                      min.     4
ENTER-OK STOP-EXIT    ↓

```



MEGJEGYZÉS

A klímaberendezést a vákuumszivattyú üríti ki teljesen. Ennek célja az esetlegesen meglévő idegen gázok vagy nedvesség eltávolítása, valamint a klímaberendezés töltésműveletre való előkészítése.

8.8.3 Töltésművelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Filling phase?	Yes
	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. A „**Filling phase**” menüpont kiválasztása esetén adja meg a kívánt értékeket; ellenkező esetben lásd: „Csatlakozók választása” fej., 40. oldal.
3. Adja meg az előzőleg leszívott, vagy szükséges hűtőközegolaj mennyiségét.
4. Nyomja meg a ↓ nyíl gombot.
5. Adja meg a hűtőközeg mennyiségét.
6. Nyugtázza valamennyi beállítást az **ENTER** gomb megnyomásával.

PAG Oil	ml.	0
UV Tracer	ml.	0
Refrigerant	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		↓



MEGJEGYZÉS

- Ha ugyanebben a folyamatlépésben leszívási művelet történik, akkor a frissolaj mennyisége olyan külön töltésmennyiségnek számít, amely a korábban leszívott fáradtolaj-mennyiséghez lesz hozzáadva. Ha ezt az értéket 0-ra állítja, akkor a készülék a leszívott mennyiséggel pontosan egyező mennyiségű olajat tölt be újból.
- Frissolaj betöltéséhez ugyanabban a folyamatlépésben vákuumműveletet is végre kell hajtani. Vákuumművelet kiválasztása esetén a töltés menüben csak hűtőközeg jelenik meg ki.

8.8.4 Csatlakozók választása

- Válassza ki a paramétereket a klímaberendezés meglévő csatlakozói szerint:
 - A klímaberendezés nagy- és kisnyomású csatlakozókkal rendelkezik:
Válassza ki az **HP / LP** menüpontot.
 - A klímaberendezés csak nagynyomású csatlakozóval rendelkezik:
Válassza ki a **HP** menüpontot.
 - A klímaberendezés csak kisnyomású csatlakozóval rendelkezik:
Válassza ki az **LP** menüpontot.
- Nyugtázza a bevilleket az **ENTER** gomb megnyomásával.

HP/LP	PORT	☒
HP	PORT	☐
LP	PORT	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↑ ↓

- Az összes beállítás elvégzését követően indítsa el a műveleteket az **ENTER** gomb megnyomásával.

Process start?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.8.5 Klímaszervizelés befejezését követően

- ✓ A klímaszerviz befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirConServiceCenter szerviztömlőinek a jármű-klímaberendezésről való lecsatlakoztatására.
- Csatlakoztassa le a szerviztömlőket **(7)** és **(8)**, majd a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
- ✓ Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
- Csavarozza rá a klímaberendezés szelepszakácsait a csatlakozókra.

9 Szervizmunkák

9.1 Szivárgásellenőrzés

Ellenőrizze évente egyszer az AirCon ServiceCenter tömítettségét a hatályos jogi követelményeknek megfelelően. Ehhez használjon elektronikus szivárgáskereső készüléket.

9.2 Szárítószűrő cseréje

1. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „Free selection” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	☐

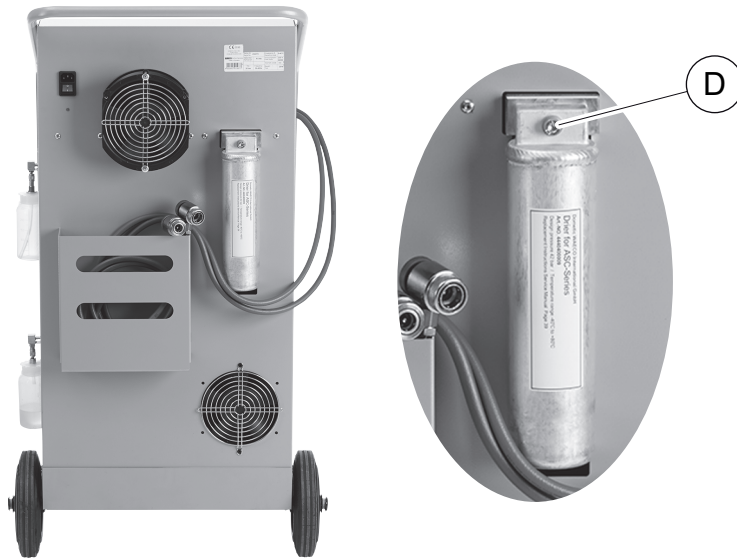
2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Ugorja át a „CAR DATA” stb. iránti kérdéseket.
4. Válassza ki a „Rec/Recycling phase” menüpontot.
5. Állítsa a „Pressure increase Test time” idejét „1” értékre.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Válassza ki a „Vacuum phase” menüpontnál a „No” elemet.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
7. Válassza ki a „Filling phase?” menüpontnál a „No” elemet.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Válassza ki a „Process start?” menüpontot.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
Ekkor az AirCon ServiceCenter kiüríti a szerviztömlőket, majd ismét az alapmenüje aktiválódik. A kompresszor kis belső vákuumot generál, így a szűrő a legkevesebb hűtőközeg-vesztéssel cserélhető.
9. Kapcsolja ki a készüléket.
10. Húzza ki a hálózati csatlakozót.



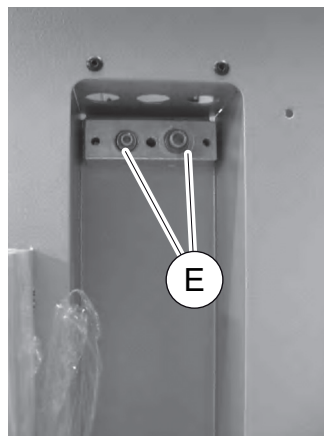
VIGYÁZAT!

A következő lépéseket csak szakképzett személyzet végezheti el. Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.

11. Csavarozza ki a csavart (**D**) a tartóból, és húzza ki egyenesen a szárazszűrőt.



12. Cserélje ki az O-gyűrűket (**E**). Beszerelés előtt az új O-gyűrűket nedvesítse meg hűtőközegolajjal.



13. Helyezzen be új szárítót, majd 15 Nm nyomatékkal húzza meg a csavart.
14. Illessze be a hálózati csatlakozódugót.
15. Kapcsolja be a készüléket.

9.3 Szűrő karbantartása



MEGJEGYZÉS

A szervizmunkák befejezését követően törölni kell a vonatkozó szervizüzeneteket (számláló visszaállítása). Ehhez váltson az **„Other selections”** – **„Service”** menüre, majd adja meg a következő kódot: **„7782”**. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és tartsa nyomva 3 másodpercig az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez.

A szűrő cseréje során a **„R134a from system”** számlálóját vissza kell állítani.

A szűrő cseréjét követően végezzen szivárgásellenőrzést (lásd „Szivárgásellenőrzés” fejj., 41. oldal).

```
R134a from system
                                07/03/20
g.                               4155
STOP-EXIT
```

Az **„R134a from system”** megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a **„Short selection”** vagy a **„Free selection”** menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

```
R134a from tank
                                07/03/20
g.                               3395
STOP-EXIT
```

Az **„R134a from tank”** megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) az **„Int. vessel filling”** menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

```
R134a to system
                                07/03/20
g.                               1200
STOP-EXIT
```

Az **„R134a to system”** megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a **„Short selection”** vagy a **„Free selection”** menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be klímaberendezésekbe.

```
Vacuum time
                                07/03/20
min.                             79
STOP-EXIT
```

A **„Vacuum time”** menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

```

Service completed:
                                08/03/20
Total                        4
STOP-EXIT

```

A „**Service completed**” menüpont megjeleníti, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.4 Nyomásérzékelő kalibrálása



MEGJEGYZÉS

A pontos nyomásmérés feltétele a helyesen kalibrált nyomásérzékelő. Kalibrálás szükséges a következő esetekben:

- négy hetente
- az AirCon Service Center rázkódását követően
- a vákuumszivattyú-olaj minden cseréje után
- ha a kijelzőn valószerűtlen nyomásértékek jelennek meg.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

```

Short selection      ☐
Free selection       ☐
Other selections     ☒
ENTER-OK            ↓

```

2. Nyomásmentesítse a berendezést (a következő helyen leírt módon: „Szárítószűrő cseréje” fejj., 41. oldal).
3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Service**” menüpontot:

```

Service              ☒

ENTER-OK STOP-EXIT  ↓

```

5. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Adja meg a jelszót: „**2224**”.
7. Nyugtázza a „**Pressure transducer**” lehetőséget az **ENTER** gomb megnyomásával.

- ✓ A készülék kiüríti a szerviztömlőket.

HP/LP connectors
removed ?

8. Csavarozza le a szerviz-gyorscsatlakozókat a szerviztömlőkről (7) és (8).
9. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
- ✓ A készülék kiegyenlíti saját nyomását a környezeti nyomással.
10. Csavarozza vissza kézzel feszesen a szerviz-gyorscsatlakozókat a szerviztömlőkre (7) és (8) – ennek során vegye figyelembe a szerviz-gyorscsatlakozók és szerviztömlők kék és piros jelöléseit!
11. Adja meg a légnyomás aktuális helyi értékét a kezelőbillentyűzettel (2), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

A régiójára jellemző aktuális helyi légnyomást például az interneten a <http://www.meteo24.de/wetter/> webhely „Luftdruck” pontja alatt állapíthatja meg.

12. A kalibrálás sikeres végrehajtását követően a menüből való kilépéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
13. Nyomja meg kétszer a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.
14. A szerviztömlők kiürítéséhez hajtson végre egy rövid vákuumfázist (lásd: „Egyedi folyamatok” fejj., 37. oldal).

9.5 Vákuumszivattyú-olaj cseréje



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés okozta életveszély

A nem szigetelt elemek megérintése súlyos testi sérülésekhez vezethet.

A ház kinyitása előtt kapcsolja ki az AirConServiceCentert és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

Az AirConServiceCenter javítását kizárólag a Dometic által felhatalmazott személyzet végezheti.

1. Járassa a vákuumszivattyút az olajcsere előtt kb. 10 percig (kézzel, a menükiválasztáson keresztül).



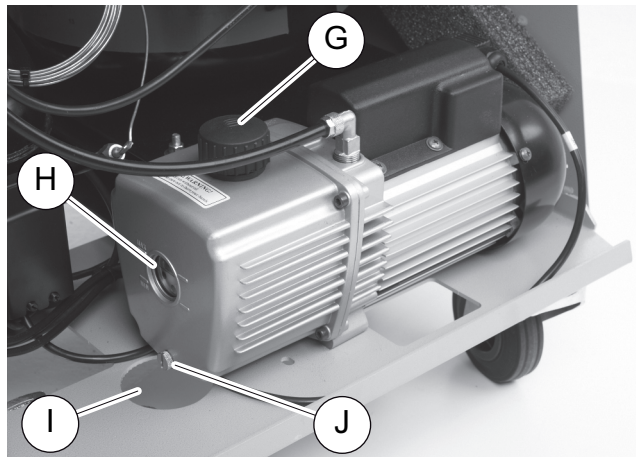
VIGYÁZAT!

A következő lépéseket csak szakképzett személyzet végezheti el.

2. Előoldali burkolat leszerelése:
Csavarozza ki a kezelőpanel csavarjait (D), és billentse fel a kezelőpanelt. Ezután csavarozza ki az előlő burkolaton lévő alsó csavarokat (E), és vegye le az előlő burkolatot.



3. Helyezzen legalább ½ l befogadóképességű edényt az AirCon Service Center alá. A vákuumszivattyúból az olaj a leeresztés során a készülék nyílásán (I) keresztül folyik.



4. Csavarozza ki az olajbetöltő csavart (G).
5. Az olaj leeresztéséhez csavarozza ki az olajleeresztő csavart (J).
6. Ha az olaj a szivattyúházból teljesen kifolyt, csavarozza be újból az olajleeresztő csavart (J).
7. Töltsön friss vákuumszivattyú-olajat a kémlelőablak (H) közepéig, és csavarozza be újból az olajbetöltő csavart (G).
8. Szerelje vissza az elülső burkolatot és a kezelőpanelt, majd dugja be a hálózati dugaszt.



MEGJEGYZÉS

A szervizmunkák befejezését követően törölni kell a vonatkozó szervizüzeneteket (számláló visszaállítása). Ehhez váltson az „**Other selections**” – „Service” menüre, majd adja meg a következő kódot: „7782”. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és tartsa nyomva 3 másodpercig az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez.

A vákuumszivattyú-olaj cseréje során a „**Vacuum time**” számlálót vissza kell állítani.

```

R134a from system
Total                      07/03/20
g-                          4155
STOP-EXIT

```

Az **„R134a from system”** megadja, hogy a készülék legyártása óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

```

R134a from tank
Total                      07/03/20
g-                          3395
STOP-EXIT

```

Az **„R134a from tank”** megadja, hogy a „Int. vessel filling” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

```

R134a to system
Total                      07/03/20
g-                          1200
STOP-EXIT

```

Az **„R134a to system”** megadja, hogy a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be klímaberendezésekbe.

```

Vacuum time
Total                      07/03/20
min.                        79
STOP-EXIT

```

A **„Vacuum time”** meghatározza, hogy a vákuumszivattyú összesen mennyi ideig volt üzemben.

```

Service completed:
Total                      08/03/20
Total                       4
STOP-EXIT

```

A **„Service completed”** menüpont megjeleníti, hogy a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.6 Számlálóállások



MEGJEGYZÉS

A készülék különböző számlálóállásokat tárol. A – készülék gyártásától számított, folyamatos – összértékek lehívásához válassza a menüben az **„Other selections”** – „Service” lehetőséget, majd adja meg a következő kódot: „7783”. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt bejegyzést.

Ezek a számlálóállások nem állíthatók vissza. A visszaállítható számlálóállások eléréséhez adja meg a „Service” menüpont alatt a következő kódot: „7782”. Lásd még: „Vákuumszivattyú-olaj cseréje” fej., 46. oldal vagy „Szárítósűrítő cseréje” fej., 41. oldal.

```
R134a from system
                                07/03/20
g.                               1455
STOP-EXIT
```

Az **„R134a from system”** megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

```
R134a from tank
                                07/03/20
g.                               3395
STOP-EXIT
```

Az **„R134a from tank”** megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) az „Int. vessel filling” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

```
R134a to system
                                07/03/20
g.                               1200
STOP-EXIT
```

Az **„R134a to system”** megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be klímaberendezésekbe.

```
Vacuum time
                                07/03/20
min.                             79
STOP-EXIT
```

A **„Vacuum time”** menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

Service completed:	07/03/20
Total	4
STOP-EXIT	

A „**Service completed**” menüpont megjeleníti, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.7 Szoftverfrissítés végrehajtása USB-n keresztül

A szoftverfrissítés USB-kulcson keresztül történik.



MEGJEGYZÉS

Az USB-kulcs FAT32 fájlformátumra formázott legyen.

A szoftverfrissítés során az állomás belső memóriájában a következő adatok lesznek tárolva:

- az AirConServiceCenter aktuális szoftvere
- az összes szokásos járműtípust és a megfelelő klímaberendezés-töltésmennyiségeket tartalmazó aktuális adatbázis

A szoftver és az adatbázis egymástól függetlenül frissíthető.

1. Másolja az aktuális szoftvert az USB-kulcsra.
2. Dugja be az USB-kulcsot az USB-aljzatba (9).



3. Kapcsolja be a készüléket.

- ✓ Az állomás ellenőrzi az USB-kulcsot és a szoftver újabb verzióját keresi. Ha az USB-kulcson lévő szoftver frissebb, akkor a következő menü jelenik meg:

```
New firmware release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
1ELU0122
```

Ha az USB-kulcson lévő adatbázis frissebb, akkor a következő menü jelenik meg:

```
New database release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
1hd11701
```

Az aktuális verzió az alsó sorban, fekete háttérrel jelenik meg.

4. A szoftver vagy az adatbázis frissítéséhez nyomja meg az **ENTER** gombot.
- ✓ Az állomás a frissítési műveletekről a kijelzőn ad tájékoztatást:

```
Wait...  
Erase flash... Erased!  
Writing          1      63488  
                  7%    762751
```

A frissítést követően az állomás beállítja a gyári értékeket:

```
Wait!  
Loading default  
parameters
```

Ezután az állomás újraindul, és a készenléti menü jelenik meg.

5. Vegye ki az USB-kulcsot.
- ✓ Az állomás üzemképes.

9.8 Nem kondenzálódó gázok manuális leeresztése



FIGYELEM!

A nem kondenzálódó gázok manuális leeresztésére csak az adott napi első bekapcsoláskor kerülhet sor. A készülék üzembe helyezése után megváltozik a belső nyomás és hőmérséklet. Ezáltal a jelen fejezetben ismertetett eljárás mód túl pontatlanná válik.

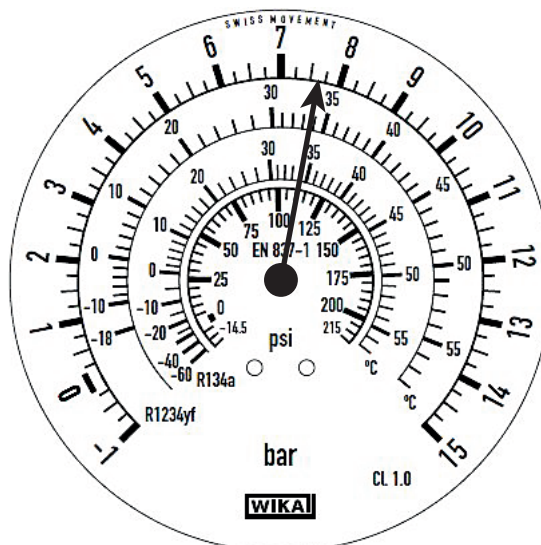
1. Kalibrálja a nyomásérzékelőt, hogy helyes értékek jelenjenek meg (lásd „Nyomásérzékelő kalibrálása” fejelet, 44. oldal).
- ✓ Bekapcsolás után a készülék megméri a belső tartálynymást, majd megjeleníti azt a kijelzőn:

```
Tisztítás! Várjon!
Belső tartálynymás
mb. 7600
```

Ha átvizsgálja a megjelenített nyomást a készülék manométerének skálájára, akkor leolvashatja a hozzá tartozó hőmérsékletet.

Példa

A manométer 7,6 bar-t mutat (7600 mbar). A hozzá tartozó hőmérséklet kb. 34 °C.



Amennyiben a tényleges környezeti hőmérséklet csak 20 °C, a skálán látható nyomás csak kb. 4,7 bar lehet. A mért nyomás kb. 2 bar értékkel eltér a normál nyomástól.

Ennek az oka általában az, hogy nem kondenzálódó gázok jutottak a belső tartályba (pl. levegő). Ez történhet pl. tömítetlen klímaberendezésen végzett szerviz közben.

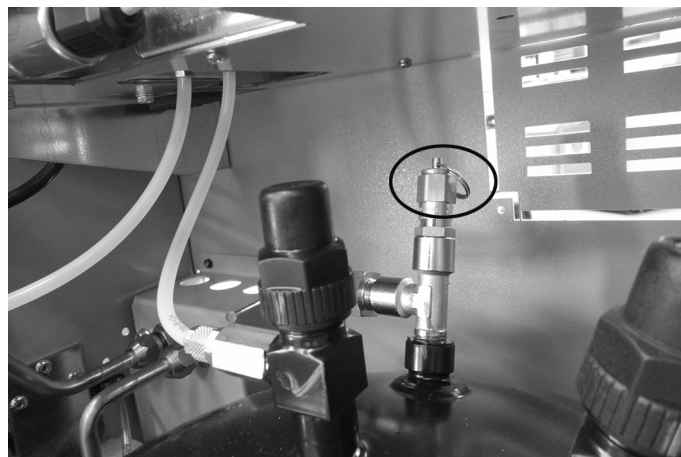
Amennyiben a tartálynomás több mint 1 bar értékkel eltér a normál nyomástól, manuálisan le kell ereszteni a nem kondenzálódó gázokat, ellenkező esetben nem garantálható a készülék kifogástalan működése.

**VIGYÁZAT! Sérülésveszély**

Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.
Viseljen hallásvédőt 10 bar feletti nyomás esetén.
Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
Ne lélegezze be a távozó gázokat.
Tartsa távol a készüléket gyújtóforrásoktól.

1. Elülső burkolat leszerelése:

Csavarozza ki a kezelőpanel csavarjait (**D**), és billentse fel a kezelőpanelt. Ezután csavarozza ki az elülső burkolaton lévő alsó csavarokat (**E**), és vegye le az elülső burkolatot.

**2. Keresse meg a nagy hűtőközegtartály tetején lévő NKG szelepet.****3. Húzza meg a gyűrűt kb. 10 mp-re.**

4. Szerelje vissza az elülső burkolatot.
5. Helyezze üzembe a készüléket.
6. Adott esetben ismételje meg a műveletet a következő napon.

10 Tisztítás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS! A klíma szervizberendezés nem tervezett, vagy véletlen bekapcsolása által okozott sérülésveszély

Minden karbantartási munka előtt kapcsolja ki az AirConServiceCenter berendezést és válassza le a hálózati kábelt az elektromos hálózatról. Húzza ki a dugaszt az aljzatból, vagy az AirConServiceCenter berendezésből.

1. Szükség esetén tisztítsa meg a házat nedves ruhával. Adott esetben kevés mosogatószer is használhat. Ne használjon oldószert vagy dörzshatású tisztítószer.
2. Rendszeresen ellenőrizze a **(7)** és **(8)** szerviztömlőket. Az AirConServiceCentert csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.
3. Elektronikus szivárgáskereső berendezéssel félévente végezze el a szivárgásellenőrzést.

11 Ártalmatlanítás

**FIGYELEM! Védje környezetét!**

Az üzemi folyadékok és a komponensek ártalmatlanítása csak szakképzett személyzet által, a nemzeti előírások betartása mellett történhet.

11.1 Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása

- Az elhasznált olaj veszélyes hulladék.
- Ne keverje össze az elhasznált olajat más folyadékokkal.
- Őrizze az elhasznált olajat az ártalmatlanításig megfelelő tartályokban.

11.2 Csomagolóanyag ártalmatlanítása

- A kartonból lévő csomagolóanyagot papírgyűjtőhelyen helyezze el.
- A műanyag csomagolásokat a műanyagok gyűjtésére szolgáló (sárga színű) tárolókban helyezze el.

11.3 Régi készülék ártalmatlanítása

- Az AirCon Service Center végleges üzemen kívül helyezése esetén először engedjen le minden folyadékot a készülékből, majd ártalmatlanítsa a folyadékokat a nemzeti előírások szerint.



- Bízza szakképzett személyzetre a kiselejtezett berendezés ártalmatlanítását, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.

12 Mi a teendő az alábbi esetekben?

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Internal vessel overpressure.”	Normál üzenet az újrahász- nosítási művelet során.	A folytatáshoz tartsa nyomva három másodpercig az ENTER gombot. Ha ismét megjelenik az üze- net, értesítse a szervizt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Internal vessel filled!”	A belső hűtőközegtartály túl- ságosan tele van ahhoz, hogy a leszívandó mennyisé- get befogadhasa.	Szakszerűen ürítse ki a belső hűtőközegtartály tartalmát.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Pressure inside the A/C system Recovery start!”	Normál üzenet a vákuummű- velet kezdeténél. A klímabe- rendezésben még nyomás uralkodik.	Beavatkozás nem szüksé- ges. A folyamat automatiku- san tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Pressure inside the A/C system”	Üzenet a vákuumművelet során. A klímaberendezés- ben nyomás uralkodik.	Beavatkozás nem szüksé- ges. A folyamat automatiku- san tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Not enough vacuum. Carry on?”	Üzenet a vákuumművelet során, ha a nyomás a klíma- berendezésben 8 perc után is még több mint 50 mbar.	Ellenőrizze a klímaberende- zés szivárgását, illetve az AirCon ServiceCenter és a klímaberendezés közötti csatlakozásokat.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „A/C System leakage. Carry on?”	Üzenet a vákuumművelet végén. A klímaberendezés az ellenőrzési időtartam során több mint 120 mbar vákuumvesztést ért el.	Ellenőrizze a klímaberende- zés szivárgását, illetve az AirCon ServiceCenter és a klímaberendezés közötti csatlakozásokat.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Not enough vacuum for injection!”	Üzenet a feltöltésművelet során, ha a klímaberende- zésben lévő vákuum nem elegendő a folyamat befeje- zéséhez.	Ellenőrizze a klímaberende- zés szivárgását, illetve az AirCon ServiceCenter és a klímaberendezés közötti csatlakozásokat.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Quantity too large! Fill internal vessel!”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha a belső tartály hűtőközeg-mennyisége nem elegendő a folyamat befeje- zéséhez.	Töltse fel a belső hűtőközeg- tartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Not enough oil. Add.”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha a frissolajtartály mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel a megfelelő olajfaj- tával a frissolajtartályt.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „External tank empty or closed valve. Check!”	Üzenet a hűtőközegtartály töltése kezdetén vagy során, ha a beállított hűtőközeg-mennyiség elérése sikertelen volt.	Ellenőrizze, hogy a külső hűtőközegtartályban van-e még elegendő hűtőközeg, illetve a külső hűtőközegtartály szelepei nyitva vannak-e.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Change the equipment drier filter. Go on?”	Üzenet az AirCon Service Center bekapcsolásakor.	Lehetőleg minél hamarabb cserélje ki a belső szűrőt (lásd: „Szárítószűrő cseréje” fej., 41. oldal). A továbblépéshez 3 másodpercig tartsa nyomva az ENTER gombot.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Change the vacuum pump oil. Go on?”	Üzenet az AirCon Service Center bekapcsolásakor.	Lehetőleg minél hamarabb cserélje ki a vákuumszivattyú-olajat (lásd: „Vákuumszivattyú-olaj cseréje” fej., 46. oldal). A továbblépéshez 3 másodpercig tartsa nyomva az ENTER gombot.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 01”	A leszívási művelet előtt hűtőközeg betöltés történt.	Ismételje meg a leszívási műveletet; ne szakítsa meg a leszívási műveletet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 02”	A klímaberendezés szivárog. A klímaberendezésben még hűtőközeg van.	Hárítsa el a szivárgást.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 52”	USB-kulcs keresése / felismerése sikertelen volt.	Dugja be az USB-kulcsot. Ellenőrizze, hogy az USB-kulcs FAT32 fájlrendszerre lett-e formázva.

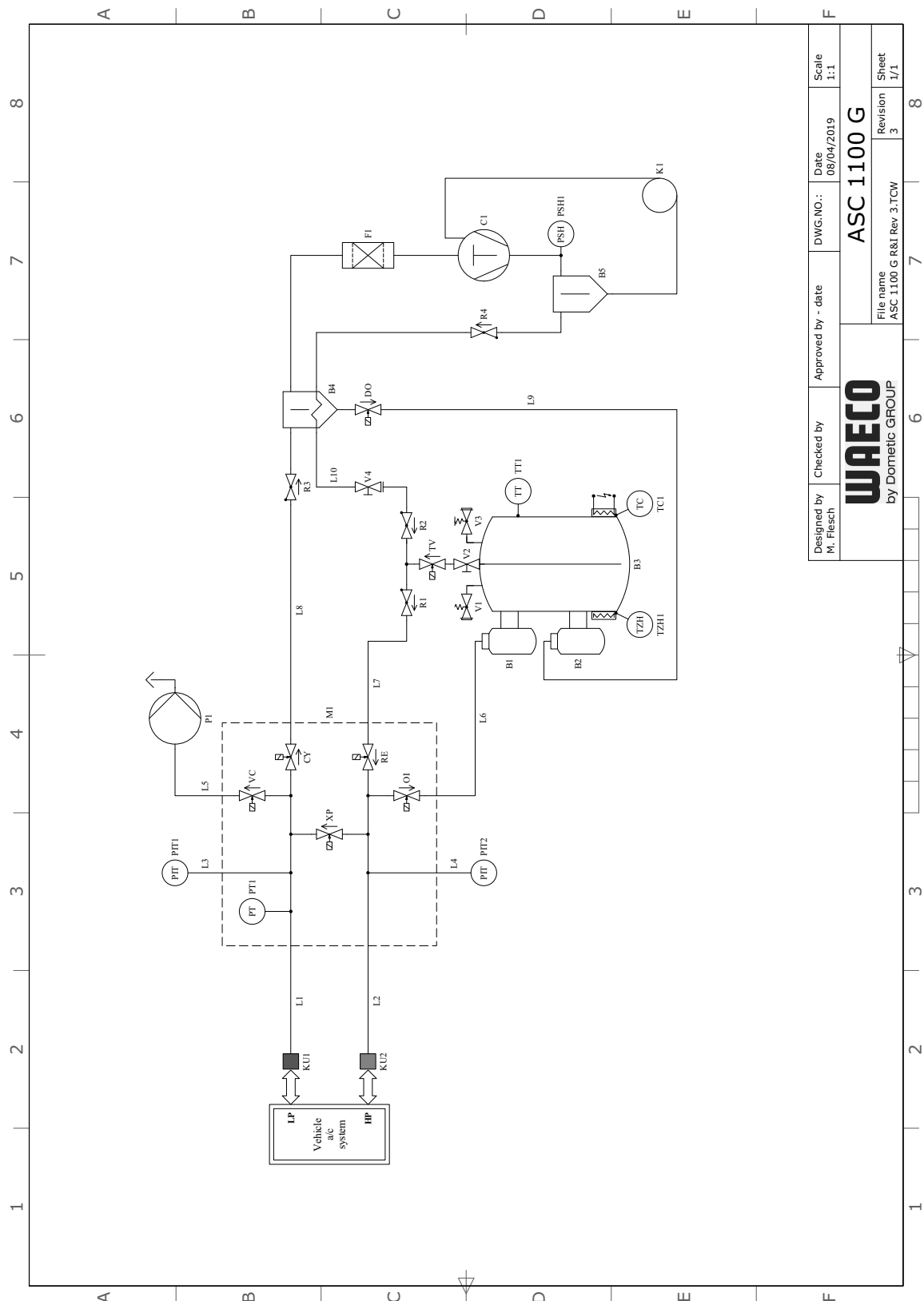
13 Műszaki adatok

	AirCon ServiceCenter ASC 1100G
Cikkszám:	9103301884
Méret (szélesség x magasság x mélység):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Tömeg:	100 kg
Áramellátás:	230 V / 240 V – 50 Hz / 60 Hz
Hűtőközeg leszívásmennyisége:	30 kg / óra
Vákuumszivattyú-teljesítmény:	5 gépjármű / óra
Hűtőközeg visszanyerési arány:	95 %
Hermetikus kompresszor teljesítménye:	0,32 kW
Szárazszűrő-teljesítmény:	150 kg
Vákuumszivattyú-olaj üzemidő:	60 h
Töltőhenger-tároló hasznos tartalma:	14 kg
Zajkibocsátás*:	62 dB(A)
Hűtőközeg elektronikus mérlegének pontossága:	± 10 g
Friss- / fáradtolaj elektronikus mérlegének pontossága:	± 1 g
Megengedett legnagyobb nyomás:	–1 bar – +20 bar
Használható hűtőközeg:	R-134a
Használható olaj:	minden, járműipari területen használt hűtőgépolaj
Megengedett legnagyobb üzemi hőmérséklet:	+5 °C – +40 °C

* A klímaszerviz-állomás LpA kibocsátási hangnyomásszintjének megállapítására különböző üzemállapotokban került sor az EN ISO 3746 szerint. Mind az átlagos dB(A) értékek, mind a maximális dB(C) csúcsértékek jóval a megengedett legnagyobb expozíciós értékek alatt vannak.

Mért értékek: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Folyamatábra

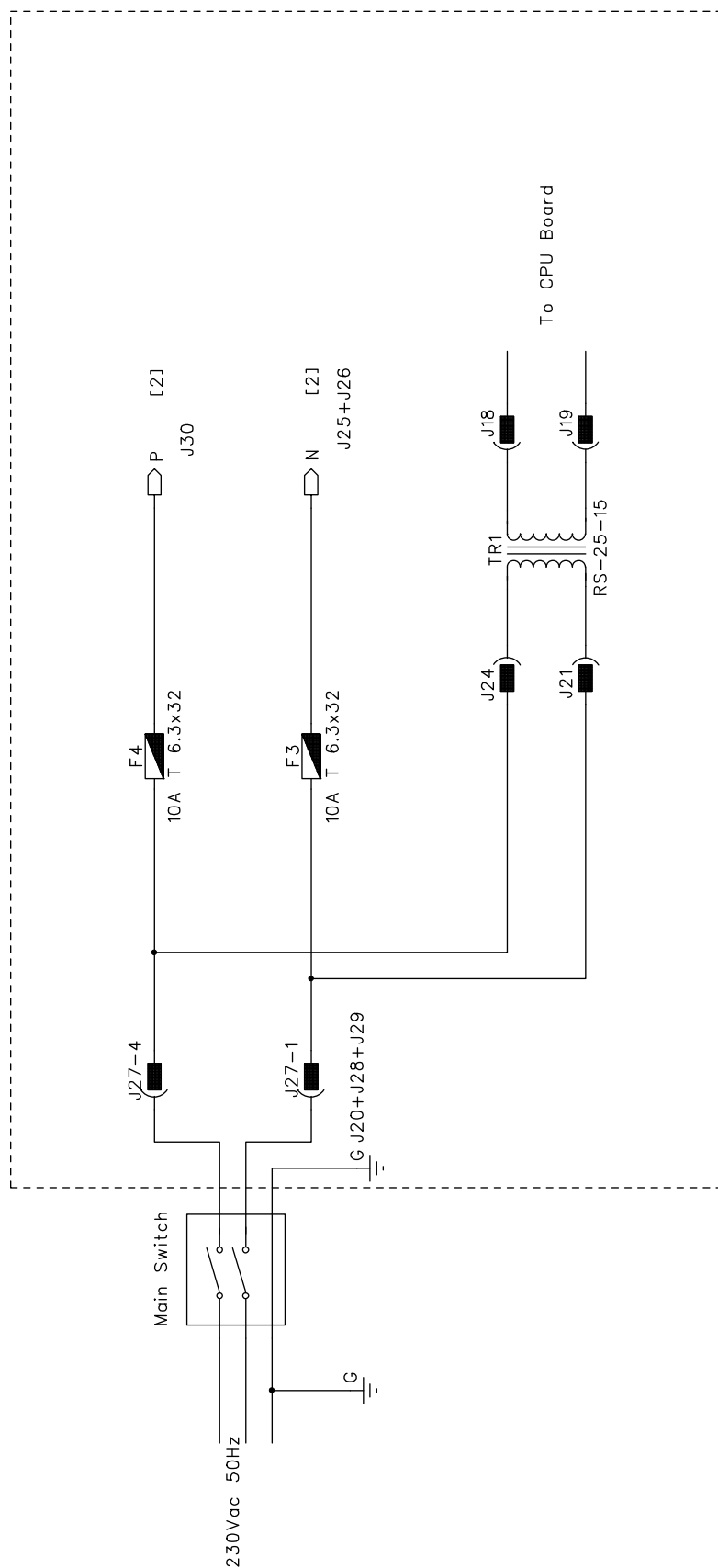


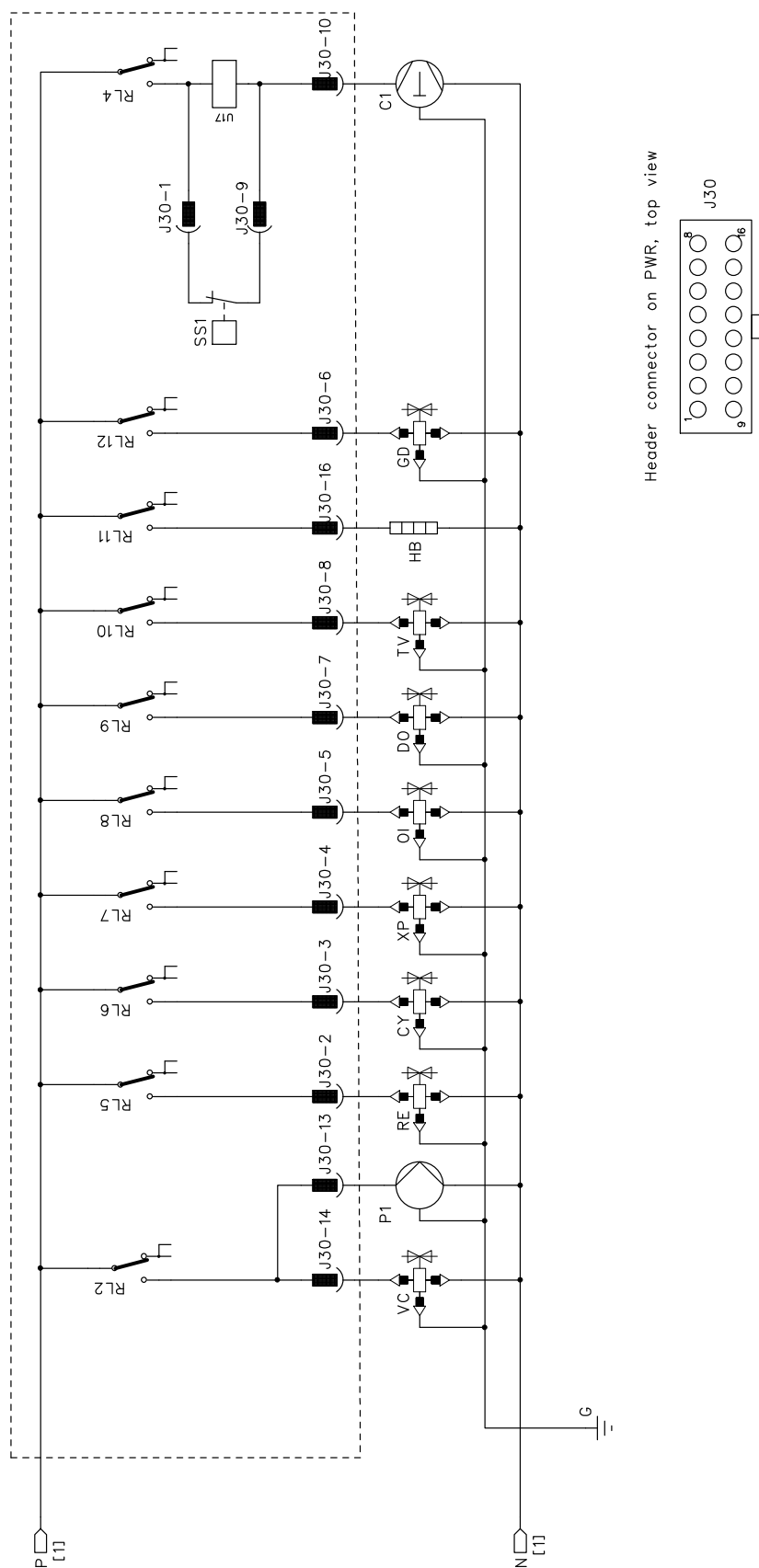
Jelmagyarázat

Tétel	Leírás
B4	Olajleválasztó / hőcserélő
B5	Kompresszor-olajleválasztó
C1	Kompresszor
CY	Ártalmatlanítás mágnesszelepe
DO	Hulladékolaj mágnesszelepe
F1	Szárítószűrő
K1	hajszálcső
KU1	Kisnyomású szervizcsatlakozó
KU2	Nagynyomású szervizcsatlakozó
L1	Kisnyomású szerviztömlő
L10	Hűtőközegetartály szerviztömlője
L2	Nagynyomású szerviztömlő
L3	Kisnyomású manométertömlő
L4	Nagynyomású manométertömlő
L5	Vákuumszivattyú tápvezetéke
L6	Frissolaj tápvezetéke
L7	Hűtőközeg tápvezetéke
L8	Újrahasznosító egység tápvezetéke
L9	Hulladékolaj tápvezetéke
M1	Szelepblokk
OI	Olaj mágnesszelepe
P1	Vákuumszivattyú
PIT1	Kisnyomású manométer
PIT2	Nagynyomású manométer
PSH1	Nagynyomású kapcsoló
PT1	Nyomásérzékelő
R1	RE visszacsapó szelep
R2	TV visszacsapó szelep
R3	CY visszacsapó szelep
R4	Olajleválasztó visszacsapó szelepe
RE	Hűtőközeg mágnesszelepe
TC1	Klixon
TV	Tartályszerű szelep mágnesszelepe
TT1	Hőérzékelő
TZH1	Hőbiztosíték

Tétel	Leírás
V1	Nagynyomású biztonsági szelep
V2	Tartály kézi elzárószelepe
V3	NKG leeresztőszelep
V4	Kézi elzárószelep, sárga tömlő
VC	Vákuumszivattyú mágnesszelepe
XP	XP mágnesszelep

13.2 Elektromos kapcsolási rajz





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch
A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,
1055 Zhongshan Road,
Shanghai, China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique :
service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraet 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11,
South Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk